



Manual
for
Automatic Window Opener for Greenhouse
UNIVENT

UNIVENT®

ORIGINAL PRODUCT
100% QUALITY
Made in Denmark

BY ORBESEN TEKNIK

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

YouTube
By Orbesen Teknik

GB

Congratulations on the purchase of your new quality window opener.

This opener will guarantee automatic and optimal ventilation of your greenhouse for a long, long time to come.

Univent® with the Easy Clip* can be used for

- Windows
- Sliding doors
- Half-doors and side windows
- Cold frame

*** Easy clip: The sill bracket (7) and arm L (6) can be separated by pressing the arm gently. The Easy clip gives easy access to the greenhouse or cold frame while, at the same time, making automatic ventilation possible. (Fig. 4)**

Technical data

- Maximum window opening, approx. 45cm (17 23/32 in) – depending on adjustment and load
- Maximum opening at 30 °C (86°F)
- Start opening temperature 17 °C-25°C (62,60°F-77°F)
- Can lift up to 7 kg = a window weighing 15 kg (33lb)

Warranty

The window opener comes with a 2 year warranty when it has been fitted and used correctly. In the event that a correctly fitted and used window opener becomes defective and needs to be repaired (despite our meticulous testing and controls), please send it directly to the manufacturer, Orbesen Teknik, Esterhøjvej 57, DK-4550 Asnaes, Denmark.

Components

1. Threaded cylinder (E)
2. Cylinder housing
3. Clutch
4. Arm K
5. Window bracket
6. Arm L
7. Sill bracket with "Easy clip"
8. Pullback spring
9. Hairpin split, see screw bag
10. Clamps x 2, see screw bag
11. Screws x 4, see screw bag

Special components

14. 12. Mounting bracket for cold frame can be ordered free at info@orbesenteknik.com
13. Strap (Security) for winter protection
15. The split for limiting opening can be ordered free at info@orbesenteknik.com

Mounting

- 1: Check that the greenhouse window is able to open freely and is not obstructed. Remove existing casement stays and arms from the window and from the sill.
- 2: Different types of greenhouse

- a) Aluminum greenhouse: follow steps 4-5-6-7-8
- b) Wooden greenhouse: Use your own screws and screw the opener securely into the wood frame. Then follow steps 5-8.
- c) For aluminum greenhouses where the clamps provided do **not** fit: follow the instructions that came with the greenhouse and then follow steps 5-8.

3. Fit 1 x clamp (10) loosely onto the sill bracket (7). Choose the most suitable set of holes, so that the uppermost edge of the sill bracket is flush with the sill profile on the greenhouse. Then fix 1 x clamp (10) loosely on the window bracket (5) (Fig. 2). Use the enclosed screws (11) in the bag.
4. Push the cylinder with hole A into hole B on the clutch (3), connect hole A and hole B by means of the hairpin split (9). **It is important that hole B is used.** (Fig. 1)
5. Clip clamp (10) in between the glass and the sill profile (no holes should be drilled). The sill bracket (7) will be sitting on the other side of profile, acting

Concluding remark
• This window opener is not suitable for use in places where the temperature exceeds 50 °C (122°F).

Mounting instructions for the cold frame, sliding door and half-door can be found at: www.orbesenteknik.com

YouTube
By Orbesen Teknik

DE

Gratulation zu Ihrem neuen Qualitätsöffner.

Dieser Öffner garantiert viele Stunden 100% automatische und optimale Ventilation für Ihr Gewächshaus.

Univent® mit Easy-Clip* kann verwendet werden für

- Fenster
- Schiebetüren
- Halbtüren und Seitenfenster
- Frühbeete

*** Easy-Clip: Durch einen leichten Druck auf den Arm, kann der Arm L (6) vom Rahmenbeschlag (7) abgenommen werden. Easy-Clip bietet einen leichten Zugang zum Gewächshaus oder dem Frühbeet und gleichzeitig die Möglichkeit für eine automatische Ventilation (Abb. 4).**

Reducing the width of window opening

1. Die Fensteröffnung kann **reduziert werden** auf eine **maximale Breite von 32 cm (12 19/32 in)**. Setzen Sie den Haarnadelsplint (14) an die maximale Öffnungsgrenze im Loch (D), und verschieben Sie den Splint (9) vom Loch A bis zum Loch C. **Das ist wichtig, da ansonsten der Zylinder beschädigt werden kann.**

Garantie

Auf einen korrekt montierten und verwendeten Fensteröffner werden 2 Jahre Garantie gewährt. Wird ein korrekt montierter und verwendeter Fensteröffner defekt und muss repariert werden (trotz unserer sorgfältigen Kontrolle und Überprüfung), senden Sie diesen bitte direkt an den Hersteller, Orbesen Teknik, Esterhøjvej 57, DK-4550 Asnaes, Denmark.

Komponenten

1. Zylinder mit Gewinde (E)
2. Zylinderaufhängung
3. Kupplungs-T
4. Arm K
5. Fensterbeschlag
6. Arm L
7. Rahmenbeschlag mit „Easy-Clip“
8. Rückholfeder
9. Haarnadelsplint, siehe Schraubensäckchen
10. Spannstücke x 2, siehe Schraubensäckchen
11. Schrauben x 4, siehe Schraubensäckchen

Besondere Komponenten

12. Montagebeschlag für Frühbeet, kann bestellt werden auf info@orbesenteknik.com
13. Wintersicherung (Security) für winter protection
14. Haarnadelsplint für Öffnungsgrenzung, kann bestellt werden auf info@orbesenteknik.com

Montage

- 1: Überprüfen Sie, dass sich das Gewächshausfenster frei und ungehindert öffnen und schließen lässt. Entfernen Sie die bestehende Öffnungsstange und den Stützpfosten von Fenster und Rahmen.
- 2: Verschiedene Gewächshäuser
 - a) Aluminiumgewächshäuser: Befolgen Sie die Schritte 4-5-6-7-8
 - b) Holzgewächshäuser: Verwenden Sie selbst gekaufte Schrauben und schrauben Sie den Öffner am Holzrahmen fest. Befolgen Sie danach die Schritte 5-8.
 - c) Für Aluminiumgewächshäuser, bei denen die Spannstücke **nicht** passen: Folgen Sie der Anleitung des Gewächshauses und danach den Schritten 5-8.

3. Bringen Sie 1 Spannstück (10) lose am Rahmenbeschlag an (7). Wählen Sie das Lochset, bei dem die obere Kante des Rahmenbeschlags bündig am Rahmenprofil des Gewächshauses liegt. Bringen Sie danach 1 Spannstück (10) lose am Fensterbeschlag an (5) (Abb. 2).
4. Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben (11) aus dem Säckchen.
5. Schieben Sie den Zylinder mit dem Loch A in das Loch B des Kupplungs-Ts (3), und verbinden Sie die Löcher A und B mit einem Haarnadelsplint (9). Es ist wichtig, dass Sie Loch B verwenden. (Abb. 3)

- Abschließende Bemerkung**
• Dieser Öffner ist nicht für Temperaturen über 50°C geeignet.

Montageanleitungen für Frühbeete, Schiebetüren und Halbtüren finden Sie auf: www.orbesenteknik.com

YouTube
By Orbesen Teknik

RU

Поздравляем вас с приобретением вашего нового высококачественного проветривателя теплицы.

Этот открывающий механизм (далее "открыватель") будет на протяжении долгого времени гарантированно обеспечивать 100% автоматическое открывание и оптимальную вентиляцию вашей теплицы.

Univent® с зажимом Easy clip® можно устанавливать на

- Окна
- Радиационные двери
- Полудвери и боковых фрамугах/окнам
- Парники:
-

*** Зажим Easy clip: Легким нажатием на рычаг можно раздвинуть держатель для рамы (7) и рычаг L (6). Зажим Easy clip обеспечивает легкий доступ в теплицу или парник, а также предоставляет возможность использовать автоматическую вентиляцию (рис. 4).**

Технические характеристики
• Максимальное раскрытие фрамуги/окна около 45 см – в зависимости от настройки и нагрузки

• Максимальное раскрытие при 30 °C

• Температура начала открывания 17 °C-25°C

• Поднимает до 7 кг = окно весом 15 кг

Гарантия

При условии правильного монтажа и должного применения предоставляется 2-годичная гарантия. В случае неисправности правильно смонтированного и применяемого открывателя и необходимости его ремонта (что иногда случается, несмотря на тщательное тестирование и контроль у нас на заводе), просим отправить его непосредственно изготовителю, Orbesen Teknik, Esterhøjvej 57, DK-4550 Asnaes, Дания.

Компоненты

1. Цилиндр с резьбой (E)
2. Подвес цилиндра
3. Муфта
4. Рычаг K
5. Держатель для окна/фрамуги
6. Рычаг L
7. Держатель для рамы с зажимом Easy Clip
8. Обратная пружина
9. Шплинт, см. в пакете с крепежом
10. Фиксаторы 2 шт., см. в пакете с крепежом
11. Винты 4 шт., см. в пакете с крепежом

Специальные компоненты

12. Монтажный держатель для парника, можно заказать бесплатно на info@orbesenteknik.com
13. Лента (предохранительная) для зимней защиты
14. Шплинт для ограничения раскрытия, можно заказать бесплатно на info@orbesenteknik.com

Монтаж

- 1: Убедитесь, что окно/фрамуга теплицы легко и беспрепятственно открывается и закрывается. Демонтируйте существующие рычаги и упоры с окон и рам.
- 2: Различные теплицы

- a) Теплица с алюминиевым каркасом: выполните действия 4-5-6-7-8
- b) Теплица с деревянным каркасом: Подберите подходящие винты и винтите открыватель в деревянную раму. Затем выполните действия 5-8
- c) На теплицах с алюминиевым каркасом, к которым **не подходит** фиксаторы, следуйте указаниям в инструкции, приложенной при покупке, и затем выполните действия 5-8

3. Не затягивая, установите 1 фиксатор (10) на держатель для окна/фрамуги (7). Выберите такой ряд отверстий, чтобы верхняя кромка держателя для рамы была заподлицо с профилем рамы теплицы. Затем, не затягивая, установите 1 фиксатор (10) на держателе для окна (5) (рис. 2).
4. Используйте винты (11) из пакета с крепежом, включенного в комплект.

Руководство по монтажу для парника, радиационной двери/окна и полудвери находятся на www.orbesenteknik.com

YouTube
By Orbesen Teknik

4. Втолкните цилиндр отверстием A в отверстие B на муфте (3), соедините отверстия A и B шплинтом (9). **Обязательно используйте отверстие B (рис. 3).**

5. Зажмите фиксатор (10) между стеклом и профилем рамы (отверстий сверлить не нужно). Держатель для рамы (7) располагается с другой стороны профиля, как зажим (рис. 4).

Проследите, чтобы держатель для рамы находился посередине окна/фрамуги. Затем затяните держатель.

6. Закройте окно, зажмите фиксатор (10) между стеклом и оконным профилем (отверстий сверлить не нужно). Держатель для окна (5) располагается с другой стороны, слева зажимом. Держатель для окна (5) устанавливается посередине оконного профиля. Теперь затяните держатель для окна (5).

7. Откройте окно настолько, чтобы резьба цилиндра (E) касалась подвеса цилиндра (2). Теперь ввинтите цилиндр (1). С обеих сторон подвеса цилиндра (2) должен выступать одинаковый по длине чулок с резьбой (рис. 6).

8. Убедитесь, что окно/фрамуга может открываться настолько, чтобы открыватель раскрылся на полный ход. Если этого добиться не удается, то ход раскрытия открывателя окна необходимо уменьшить.

Уменьшение раскрытия окна
1. Ширину открывания окна можно уменьшить до максимального раскрытия 32 см.

Вставьте шплинт (14) в ограничитель открытия в отверстие (D), затем переместите шплинт (9) из отверстия A в отверстие C. **Это необходимо, иначе можно повредить цилиндр.**

Регуировка температуры открывания

Поворачивая цилиндр, можно изменить выставленный интервал температур.

- По часовой стрелке, если требуется начинать открывание раньше/высокое раскрытие
- Против часовой стрелки, если требуется начинать открывание позже/низкое раскрытие

Один оборот соответствует приблизительно 0,5 °C. Учитывайте, что в различных местах одной теплицы температура различна. При наличии нескольких окон/фрамуг это может привести к открыванию с различными параметрами.

Лучше всего производить регулировку при постоянной температуре – в ясную солнечную погоду или в пасмурный день с погодной облачностью.

Зимняя/противоураганная защита или при использовании источника тепла внутри теплицы

Когда температура падает и окно больше не должно открываться, или при применении источника обогрева в теплице:

1. Вывинтите цилиндр (1) из подвеса (2). Теперь цилиндр висит на шплинте (9) и не способен открывать окно. Цилиндр может оставаться в таком положении всю зиму.
2. Смонтируйте зимнюю защиту (13) вокруг рычага K (4) и рычага L (6). Зимняя защита препятствует расхищению окна ветром.

Весной

1. Снимите зим

Contact information

Head office:

Dancover A/S
Lyngevej 16A, Nørre Herlev
3400 Hillerød
Denmark

For more information
please visit:
www.dancovershop.com

National contact

Denmark:
denmark@dancover.com

UK:
uk@dancover.com

Germany:
germany@dancover.com

France:
france@dancover.com

Sweden:
sverige@dancover.com

Finland:
suomi@dancover.com

Poland:
polska@dancover.com

Luxembourg:
luxembourg@dancover.com

Portugal:
portugal@dancover.com

Spain:
espana@dancover.com

Italy:
italia@dancover.com

Switzerland:
schweiz@dancover.com

Austria:
austria@dancover.com

Norway:
norge@dancover.com

Nederland:
nederland@dancover.com

Ireland:
ireland@dancover.com

Belgium:
belgique@dancover.com